

## DIE SCHULE

Webadresse: <http://www.porta-doriente.com>

e-mail: [porta.doriente@libero.it](mailto:porta.doriente@libero.it)

Die Schule bezieht ihren Namen aus der Stadt, in der sie situiert ist: Otranto, die orientalistischsten Stadt Italiens. Die Schule liegt inmitten des historischen Zentrums und ist in einem Gebäude des 9. Jahrhunderts untergebracht. **Sie ist nur 20 Metern von dem Strand entfernt!** Die Schule bietet einen Informatiklabor mit audio-didaktischen Geräten, sowie einer Videoanlage zu der auch eine modern ausgestattete Biblio-Videothek gehört. In der schuleigenen Bibliothek finden sich Texte, Romane und Wörterbücher und es liegen dort italienische Tageszeitungen aus. Die Schule verfügt über eine reiche Sammlung audiovisueller Lehrmittel und eine Videothek mit vielen italienischen Filmen.

**EINE BEFÖRDERUNDE SCHULE:** Die Schule kooperiert mit verschiedenen europäischen Partnern. Sie ist eingebunden in das EU-Projekt "LINGUA", ein Netzwerk mit der Zielsetzung, Didaktische und Methodik im Beziel des Fremd-sprachenlehrens zu verbessern. Einrichtungen für die Entwicklung didaktischer Stoffe und Methoden, zusammenwirkt. In Zusammenarbeit mit der Gemeinde von Otranto initiiert die Schule all-jährlich Workshops und internationale Begegnungen zu wechselnden Themen im Rahmen der Kulturarbeit. Dies alles wird durch die zahlreichen von der Europäischen Union finanzierten Tauschprogramme ermöglicht. **Die Schule ist Vorbereitungssitz der Prüfung CILS** (Zertifikat der italienischen Sprache als ausländische Sprache). Sie ist in amtlicher Weise vom Ausländerministerium anerkannt. Ein CILS Zertifikat kann für die Arbeit oder für Studien benutzt werden, wofür eine offizielle Erklärung sprachlicher Zuständigkeit nachgefragt wird.

## DIE REGION APULIEN: DIE TÜR ZUM MORGENLAND

**Otranto ist ein Treffpunkt der vergangenen Kulturen. Hier kannst du alle möglichen Völker treffen:** Araber, Griechen, Messapen, Spanier, Normaden, Kelten und viele Spuren der primitiven Völker: Grotten mit primitiven Zeichnungen, Dolmen und Menhir verstreut durch die ganze Gegend. Alle antiken Völker sind hierher gekommen um weiter nach Westen und nach Osten zu ziehen.

Otranto: eine kleine Stadt für grosse Ferien. **Ein geschichtlich und künstlerisch sehr bedeutendes Zentrum**, erhebt sich auf einem der schönsten Meere Italiens, aufgrund seines immer klaren und farbintensiven Wassers.

**wo ist Otranto:** Otranto ist eine wunderschöne Stadt am Meer, 50 km von Lecce, der Hauptstadt der Provinz, entfernt. Lecce ist das sogenannte Florenz im Süden Italiens wegen der vielen Sehenswürdigkeiten. In der Nähe von Otranto befinden sich viele schöne Städtchen an der Küste, die eine Besichtigung wert sind.

**was bietet Otranto:** In Otranto befinden sich zahlreiche Restaurants, Geschäfte, Supermärkte und Banken. Wenige Meter vom Zentrum und von der Schule entfernt, liegen viele Strände mit feinem, weissem Sand und klarem Wasser. Otranto bietet viele verschiedene Möglichkeiten wie zum Beispiel Kneipen, open-air Festivals und Diskotheken, die es möglich machen Vergnügen, Relaxen und Studieren am Meer zu verbinden.

Apulien nimmt seinen Anfang in Lecce und endet -versetzt nach Osten- genau am Absatz Italiens, so, als ob ein griechischer Gott sich einmal spasseshalber den "Stiefel" augezogen hätte. Ursprünglich hiess das Salento "Terra d'Otranto", Land der Normannen. Und die Stadt, die diesem Land den Namen gab, war eine kleine, nach Osten hin verengte Seemacht, mit ihren basilikanischen Klöstern, wie etwa dem des heiligen Nikolaus von Casole, an einem der an Bildung und Lebensart erlesensten Orte des Europas des XIII Jahrhunderts. Dort wurden wertvolle Manuskripte abgeschrieben, dorthin kann man, ob aus Paris oder Byzanz. Hier erblühte ein arbeitsames Zentrum, in dem die alten Griechische und Lateinische Gesetzestexte gesammelt wurden. Nahe des Scriptorium von Casole wurde im Jahre 1160 das erste Studentenheim Europas eingerichtet, dem das zweite, in London gelegene, 1183 folgte. Die Schule von Casole stellte einen Treffpunkt der für Gelehrten aus Ost und West, die Gesetzbücher, Erfahrungen und das Wissen eintauschten. **Im ganzen Salento atmet man eine besondere Luft ein. Eine Luft, die einzigartig ist für die Gegend, mit ihrer nie restlos geklärten Präsenz der Dolmen und Menhir, mit Grotten aus vorgeschichtlicher Zeit, einer Luft auch archäologischer Stätte und Orte, die von besonderen Zauber erfüllt erscheinen**

**WUNDERBARE LANDSCHAFT:** Die otrantinische Landschaft bietet eindrucksvolle Panoramen und ist das Paradies für diejenigen, welche es lieben, in Kontakt mit der Natur und dem Meer zu leben. Die salentinische Küste, besteht aus, teilweise makellosen weitläufigen Sandstränden, die von dichten Pinienwäldern umgeben sind und teilweise aus Felsenküste mit seinem schönen glasklaren Wasser. Die Wassertiefen sehen wie paradiesische Unterwassergärten aus.

## DIE METHODE

*Und ein Jünger fragte: erzähl uns über die Belehrung. Und er sagte: niemand kann euch irgendetwas enthüllen, ausgenommen was bereits, halbeingeschlafen auf den Wurzeln eures Wissens ausruht. Der Meister der mit seinen Jüngern im Schatten des Tempels geht spazieren, gibt nicht sein Kenntnisse weiter, sondern seine Treue und Liebenswürdigekeit. Wenn er wirklich weise ist, wird er euch nicht aufdrängen, in den Sitz seiner Weisheit einzutreten, sondern euch an die Schwelle eures eigenen Sinnes führen. Der Astronom kann euch das erzählen, was er vom Weltall kennt, aber er kann euch nicht seine Kenntnisse abgeben. Der Musiker kann den Rythmus vorsingen, aber er kann weder sein Ohr noch seine Stimme hergeben und wer Geschick mit Zahlen umgeht, kann euch die Welt der Masse und Gewichte vorstellen, aber er kann euch nicht hineinführen. Denn die Vision eines Lebewesens verleiht seine Flügel nicht einem anderen Lebewesen. Und so wie jeder von euch alleine mit dem Gewissen Gottes ist, so muss jeder alleine mit Gottes Kenntnisse und mit seinen Kenntnissen der Welt sein"*

Gibran Kahlil Gibran, *Der Prophet*, 1923

## DIE WICHTIGKEIT DER METHODE

Der Unterricht wird von an Universitäten speziell für Italienisch als Fremdsprache ausgebildeten Lehren mit Unterrichtserfahrung erteilt. Einige von ihnen haben im Ausland gelebt und alle haben mit Studenten von verschiedenen Niveau und eigentümliche Sensibilität für die spezifischen Schwierigkeit jedes Teilnehmers erwerben. Von grosser Wichtigkeit ist sowohl für unsere Tutoren das Aufnahmeverfahren und die didaktische Orientierung.

Dieser Service basiert auf den didaktischen Prinzipien des "**projekt work**". Bei seiner Ankunft wird der Tutor dem Schüler helfen, seine realen Ziele zu deklarieren. Er wird mit ihm die Etappen des Lernprojektes planen. Der Tutor hat die Rolle des Organisations, des Führers und des Animators in allen Phasen des Projektes, das nicht nur den klassischen Unterricht beinhaltet, sondern auch die persönlichen und gesellschaftliche Zusammenkunft ausserhalb des Kurses realisiert. Diese ganze Arbeit hat den Zweck, dem Lernerden seine verfügbare Zeit am besten auszunutzen und die Zerstreuung nutzloser Energien zu vermeiden.

## DAS LERNEN DER ITALIENISCHEN SPRACHE MIT EINEM ITALIENISCHEN STUDENT:

**die Schule unterstützt die kulturellen Sprach austausche mit Italienischen Muttersprachlern. Eine Methode, die unseren Studenten gefallen hat, weil sie die Möglichkeit hatten, die Mündliche Sprache zu verbessern.**

Zwei Personen (ein Italiener und ein Ausländer) zusammenarbeiten um die Sprache besser zu erlernen und zu beherrschen, indem man auch die Aspekten der Kultur des Partner-Landes vertieft. Jeder Partner ist verantwortlich für sein Erlernen, d.h. er bestimmt selber, was er lernen wird, korregieren will.

## DIE WICHTIGKEIT DES EIGENSTUDIUM

In den Stunden, in denen die Studenten keine Kurse belegen, werden sie von unseren Tutoren ermuntert, das Eigenstudium zu praktizieren. Dadurch erreicht der Lernende, die grösste Verantwortung selber zu übernehmen, was ihm hilft, seine realen Kräfte und Möglichkeiten auszunutzen. Diese methode ermöglicht dem Studierenden durch die Kontrolle seiner Fortschritte, die Leistungsfähigkeit des Lernens zu verbessern und auch seine Motivation zu verstärken. Die Schule hat das Eigenstudium als Ergänzungs- und Koordinationsmodus zum traditionellen Studium in der Klasse adaptiert.

## **DIE INTERKULTURELLE ZUSAMMENKUNFT**

Auf Anfrage: ein Treffen wird organisiert, wo jeder, in der italienischen Sprache, über einen Gesichtspunkt seiner eigenen Kultur diskutiert und Vergleiche zu anderen schafft. Das alles, um dem Lernenden von Augen zu halten, dass die Erfahrungen, die Kenntnisse der eigener Kultur, seine Wahrnehmung des ausländischen Landes fälschen.

### **BEISPIEL EINER WOCHEN IN DER SCHULE PORTA D'ORIENTE.**

IM PROGRAMM SIND JEDE WOCHEN DIE AENDERUNGEN VORBEHALTEN.

#### **MONTAG:**

- Grammatikunterricht, Konversation über verschiedene Aspekte der italienischen Kultur und Zivilisation.
- Pause
- Italienisch lernen aus dem realen Leben: die Lehrer begleiten die Studenten in die Geschäfte, Cafè und ins Zentrum, um die reale Sprache zu lernen.

#### **DIENSTAG:**

- Grammatikunterricht, Konversation über verschiedene Aspekte der italienischen Kultur und Zivilisation.
- Pause
- die Studenten sehen die berühmtesten italienischen Filme mit der Hilfe der Lehrer.

#### **MITTWOCH:**

- Grammatikunterricht, Konversation über verschiedene Aspekte der italienischen Kultur und Zivilisation.
- Pause
- Diskussion über den Film des letzten Tages: die Studenten sagen ihre Meinung und Kritik über den Film. Sie müssen auch die Art des Italienischen und des ihren vergleichen. Die Lehrer erklären alle Ausdrücke der mündlichen Sprache des Filmes.**

#### **DONNERSTAG:**

- Grammatikunterricht durch die Italienische Lieder, Konversation über verschiedene Aspekte der italienischen Kultur und Zivilisation.
- Pause
- Besuch einer Redaktion einer italienischen Zeitung: die Studenten schreiben einen Artikel für die Zeitung.

#### **FREITAG:**

- Grammatikunterricht, Konversation über verschiedene Aspekte der italienischen Kultur und Zivilisation.
- Besuch eines öffentlichen Kochkurses in Otranto. Die Studenten bereiten mit der Hilfe der italienischen Studenten die typischen italienischen Gerichte zu. Nachdem die Studenten die Gerichte zubereiten haben, essen Sie diese gemeinsam. In Juli und August bleibt die Kochschule leider geschlossen. Dieser Kurs wird durch ein Kurs in der Schule ersetzt.

**SAMSTAG UND SONNTAG:** Ausflüge in die Umgebung. Im Sommer finden am Abend viele typische Feste mit Volkstänzen statt.

## UNSERE KURSE: STANDARD UND INTENSIVKURSE

**Kleine Gruppen:** in diesen kleinen Gruppen wird die Qualität des Unterrichtes gesteigert, weil jeder Teilnehmer die Möglichkeit hat, viel mehr Konversation zu betreiben und ihm so besser bei seinen eventuellen Schwierigkeiten geholfen werden kann

**KURSBEGINN:** Die Kurse fangen alle 2 Wochen an. Für weiteren Informationen wenden Sie an die Schule.

7 jan;	4 feb;	4 mar;	2 apr;	6may ;	3 jun;
21jan	18feb	18mar	15apr	20may	17 jun
1 jul;	5 aug;	9 sept;	7 oct;	4 nov;	December: dates
15 jul; 29 jul	26 aug	23 sept	21 oct	18 nov	on request

Die Kurse stehen in unmittelbarem Zusammenhang mit der aktuellen regionalen Situation. Lebensweltliche Orientierung nach dem Prinzip der angewandten Linguistik ist für die inhaltliche Gestaltung der Kurse ebenso bedeutsam, wie die Berücksichtigung der individuellen Wünsche, Voraussetzungen und Ziele der Studenten.

-Das **Sprachverständnis** wird unterstützt durch Video, Kino-besuche, Lieder, Fernsehsendungen.

-Die **Lesefertigkeit** wird mit Hilfe von Presse-Ausschnitten, fachsprachlichen Texten und literarischen Materialien verbessert.

-Der **Förderung des mündlichen Ausdrucks** wird durch Diskussionen und Theaterlabor verbessert;

-Der **schriftsprachliche Kompetenz** wird durch Textarbeit mit je spezifischen Kommunikationsziel erweitert.

Jeder Kurs hat eine Minimaldauer von zwei Wochen bis zum 12 Monaten. Für jede Leistungsstufe gibt es ein entsprechendes Programm

### **ES GIBT VIER STUFEN:**

**GRUNDSTUFE** Einführung in die Grundstrukturen der italienischen Sprache und schnitt-weise Erweiterung der Kommunikationsfähigkeit durch Vermittlung der geläufigsten alltagssprachlichen Rede-Wendungen (Grundwortschatz).

**MITTELSTUFE** Erweiterung der Kommunikationsfähigkeit in verschiedenen alltagssprachlichen Kontexten, Festigung von Grammatik-Kenntnissen und Wortschatz, Vermittlung der Fähigkeit, Wünsche, Meinungen und Absichten auszudrücken.

**FORTGESCHRITTENE STUFE** Festigung und Förderung sprachlicher Handlungsfähigkeit durch Erweiterung der mündlichen wie schriftlichen Fertigkeiten, Vervollständigung der syntaktischen und lexikalischen Kenntnisse, Unterstützung der Theoretischen Kapazitäten und der spontanen Sprechbereitschaft.

**SPEZIALISIERUNGSSTUFE** Vermittlung der Fähigkeit zum Verfassen unterschiedlichster schriftlicher Arbeiten sowie der problemlosen Lektüre italienischer Originaltexte aus Wissenschaft und Literatur.

### **In den Kurspreisen enthaltene Leistungen:**

-Orientierungsinterview zu Beginn des Kurses

-Unterrichtsmaterial: (Buch; Im Fortgeschrittenen-Kurs werden Fotokopien -Grammatikuebungen, Zeitungsartikel, etc...) zu den verschiedensten Themen zur Verfügung gestellt, die jeweils auf die Wünsche und Bedürfnisse der Teilnehmer abgestimmt werden.

-Zugang zum Sprach- und Informatiklabor

-Teilnahmebestätigung

-Studentenkarte für Reduktionen in den Geschäfte, Sportscenter...

-**Ein Kultur- und Freizeitprogramm:** Ausflüge und Exkursionen in die nähere Umgebung (mit geringer Zahl der Teilnehmer); **NUR AUF ANFRAGE:** Diskussionrunden, Unternehmensbesichtigungen und Treffen mit leitenden Angestellten aus sozialen, wirtschaftlichen und kulturellen Bereichen der Region, Filmvorführungen .

<b>KURSE:</b> Kleine Gruppen -Studenten können zusätzliche Wochenkurse besuchen. -Eine Stunde = 50 Minuten	<b>LEKTIONEN/ WOCHEN</b>	<b>DAUER IN WOCHEN</b>	<b>KURSTARIF</b> Euro Reduktion von 10% über den Preis der Kurse vom Oktober zu März
<b>STANDARDKURS 1</b> (2 Unterrichtsstunden Grammatiks+2 Unterrichtsstunden Konversations pro Tag Kunstgeschichte, Gastronomie, Theater..., Ausflüge im Otranto und in die nähere Umgebung	20	1 2 3 4 5 6	Euro 165.26 Euro 309.87 Euro 459.64 Euro 619.74 Euro 774.68 Euro 903.79
<b>STANDARDKURS 2</b> (1 Unterrichtsstunden Grammatiks+1 Unterrichtsstunden Konversations pro Tag)+ <b>1 FREI KULTUR</b> <b>UNTERRICHTSSTUNDE</b> pro Woche	11	1 2 3	Euro 136.86 Euro 247.89 Euro 340.86
<b>INTENSIVKURS</b> (6 Unterrichtsstunde Grammatiks/konversations, Kultur pro Tag). <b>Die intensivkurse sind als Bildungsurlaub von der</b> <b>Behörde für Schule und Berufsbildung in Hamburg</b> <b>anerkannt. Diese Anerkennung gilt auch für Hessen,</b> <b>Nordrhein-Westfalen und Niedersachsen</b>	30	1 2 3 4	Euro 335.69 Euro 619.74 Euro 903.79 Euro 1.234.33
<b>SPEZIELLER FACHKURS</b> Italienisch im Handel und Tourismus; im Rechtswesen, in Architektur, Kunstgeschichte und Archeologie, die Italienische Literatur (2 Unterrichtsstunde Grammatiks/Konversation 2 Unterrichtsstunde spezieller Fachkurs)	20	man kann die Anzahl der Wochen auswählen	Euro 232.40  EINE WOCHE
<b>SPRACH- UND KULTURKURS</b> durch Kino und Theater, Gastronomie, Chansons,... (2 Unterrichtsstunde Grammatiks/Konversation + 2 Unterrichtsstunde Kulturs)	20	2 3 4	Euro 335.69 Euro 464.81 Euro 645.57
<b>VORBEREITUNGSKURS FÜR UNIVERSITÄTEN UND PRÜFUNGEN</b>	20	2 3 4	Euro 325.36 Euro 454.48 Euro 573.26
<b>KURS AUF ANFRAGE</b> (Einzelunterricht und Kleingruppen)	20		EINE WOCHE Euro 206.58

<b>KURS FÜR AUSLÄNDISCHE FREMDSPRACHLEHRER</b>	20		EINE WOCHE Euro 232.40
<b>INDIVIDUALKURS</b>			Euro 25.82/ 1 STUNDE
<b>DIPLOMA C I L S</b>	20	4	Euro 929.62
<b>KOCHKURS</b>	2 Tage/Woche		Euro 103.29/1 Woche

-Anmeldungsgebuer: lit. 135.000 (Euro 69.72)

-In dem Fall, wenn in der Gruppe nur ein Kursteilnehmer sein wird, wird die Unterrichtszeit von 4 Stunden auf 1.30 reduziert. In dem Fall, wenn nur 2 Studenten in einer Klasse des Standardkurses sein werden, wird die Unterrichtszeit von 4 Stunden auf 3 Stunden reduziert

-Den Preisnachlass von 10% erhält man nicht für Privatunterricht.

-Die Intensivkurse sind als Bildungsurlaub von der Behörde für Schule und Berufsbildung in Hamburg anerkannt. Diese Anerkennung gilt auch für Hessen, Nordrhein-Westfalen und Niedersachsen.

## KURSAUSWAHL

N.B die Sonderkurse, wie Kochkurs und Vorbereitungskurs für CILS-Diplom, finden auch mit sehr geringer Kursteilnehmerzahl (1 bis 2 Studenten) statt.

**WEITERBILDUNGSKURSE FÜR WIRTSCHAFT UND BERUF:** für Studenten, die gerne ihre sprachlichen Kompetenzen im Bereich der Wirtschaft und des Handels erweitern möchten. Dies, Dank einer steigenden Thematik von audiovisuellen Beiträgen vervollständigt, Studien von spezifischen Texten und mit Teilnahme Spezialisten sowie auch kleine Stages bei Ortsfirmen. Die Optionen in geschäftlichen Italienischen beinhalten:

**Italienisch im Handel und Tourismus:** in diesem Kurs erhalten Sie Unterricht mit folgenden Schwerpunkten: Marketing, Kundendienst, Hotelreservation, Ferienwahl. Der Kurs sieht einen kurzen Ausbildungsaufenthalt (3/4 Tage) in Reiseagenturen, Hotels und Firmen vor.

**Italienisch in Wirtschaft und Finanz (also für Managerkurse):** für Leute, die viele Kontakte mit internationalen Gesellschaften haben, und sich mit Marketing und Marktwirtschaft beschäftigen.

**ITALIENISCH IM RECHTSWESEN:** der Kurs sieht das Studium der juristischen Fachsprache und die Teilnahme der Studenten an Prozessen bei dem Gericht von Lecce vor.

**ITALIENISCH IN MEDIZIN:** der kurs sieht auch die Teilnahme der Studenten an Stages vor.

**ITALIENISCH IN ARCHITEKTUR, KUNSTGESCHICHTE UND ARCHEOLOGIE:** Analyse und Studium der italienischen Kunstschatze der einzelnen Kunstepochen. Dieser Kurs sieht sowohl die Erörterung in der Klasse als auch den Besuch der Örtlichkeiten von künstlerischem Interesse vor, um die Kunstschatze den Studenten näherzubringen. Auf Anfrage: Diskussionsrunden, Unterricht mit Dias, Museum- und Ausgrabungsbesuchen.

**DIE ITALIENISCHE LITERATUR:** monographisches Studium der bedeutendsten Autoren der italienischen Literaturgeschichte.

**ITALIENISCHE ZIVILISATION, KULTUR UND SPRACHE:** Während des Kurses werden die folgenden Themen behandelt:

- **Italienisch im Film und im Theater:** der Kurs umfasst Kinoaspekte im Zusammenhang mit sozialen Problemen und Phänomenen in Italien, sowie die Literatur und andere visuelle Kunst.

- **Italienisch in der Gastronomie:** der Kurs findet ein Abend pro Woche statt. Es werden typische italienische Gerichte zubereitet. Gekrönt wird der Kurs mit einem von den Studenten zubereiteten gemeinsamen Nachtessen.
- **Italienisch mit Chansons:** Panorama der italienischen Oper und Chanson.
- **Italienisch mit Medien und Werbung:** die Zeitung lesen und Fernseh schauen, den Inhalt der Artikel und der TV-Sendungen erklären und kommentieren, die Sprache und die italienische Kultur durch die Analyse der Werbung erlernen.
- **Italienisch in der Mode.**

**VORBEREITUNGSKURSE FÜR UNIVERSITÄTSSEMINARE UND PRÜFUNGEN** für Studenten, die sich an einer italienischen Universität einschreiben lassen wollen: der Kurs zielt auf die Vermittlung einer sprachlichen Kompetenz in der italienischen Sprache ab, die ausländischen Studierenden ein mittbringendes Studium an einer italienischen Universität ermöglicht. Unterrichtsgegenstände sind Methoden zur Textlektüre und Textproduktion (Stichworterstellung, Textzusammenfassung- und Argumentationstechniken, Routinen des mündlichen und schriftlichen Sprachgebrauchs.

**KURSE AUF ANFRAGE** Auf Anfrage öffentlicher und privater Institutionen, aber auch von Einzelpersonen oder kleine Gruppen organisiert die Schule Intensivsprachkurse -auf Wunsch auch. Je nach den Bedürfnissen der Teilnehmern lernen können diese Kurse auf das Erreichen einer linguistisch- kommunikativen Kompetenz im Bereich der Allgemeinsprache oder fach-bzw. berufsspezifischer ausgerichtet werden. So können beispielweise Kurse mit einem Schwierigkeit auf Musik, Kunstgeschichte, Literatur gebucht werden, oder aber auch Unterrichtseinheiten zu sozialen und kulturellen Aspekten des italienischen Lebens.

**SPRACH- UND DIDAKTIKKURSE FÜR ITALIENISCHLEHRER UND STUDENTEN** **STAGES PER DOCENTI E LAUREANDI D'ITALIANO**

- LETTERATURA ITALIANA MODERNA E CONTEMPORANEA (metodologia della letteratura e analisi letteraria)
- PRATICA COMUNICATIVA DELLA LINGUA E FONETICA CORRETTIVA DELLO SCRITTO E DELL'ORALE
- CIVILTA' DELL'ITALIA CONTEMPORANEA
- DIDATTICA E METODOLOGIA DELL'APPROCCIO COMUNICATIVO
- DIDATTICA DELL'ITALIANO COME LINGUA STRANIERA

I  
Il corso comprende esercitazioni pratiche pedagogiche, con possibilità di osservare lezioni svolte. Il corso prevede un numero di settimane a scelta del candidato per un totale di 20 ore settimanali; i contenuti, i periodi e la durata possono essere determinati secondo i bisogni.

**Verranno proposti i seguenti argomenti di aggiornamento:**

-LETTERATURA ITALIANA MODERNA E CONTEMPORANEA: analisi di alcuni autori più significativi con comparazioni con il cinema italiano

-CIVILTA' DELL'ITALIA CONTEMPORANEA:

-approfondimento degli aspetti economici (differenze tra Italia del Sud e del Nord), storici e letterari dell'Italia

-il mazzinismo italiano, fenomeno sociologico complesso che genera altri aspetti come la Mafia, disoccupazione, ecc...

-la Mafia e mentalità mafiosa

-la politica italiana: con analisi di documenti

-viaggio nel folklore italiano: dal Carnevale, al Palio di Siena, al Tarantismo: analisi antropologica di queste tre tipologie.

-analisi comparativa dei maggiori film del cinema italiano

**VORBEREITUNGSKURSE FÜR C I L S DIPLOM** (bei der Universität für Ausländer von Siena) Viele italienische Unternehmen mit Tätigkeit im Ausland, oder die ausländische Firmen mit Handelsbeziehungen zu Italien, verlangen von Ihren Mitarbeitern die Zertifikate 2CILS entsprechend der vorgesehenen Arbeitstätigkeit. Das verlangte Niveau, um sich an der Universität einzutragen, ist das 2CILS. Die Studenten, die dieses Niveau haben, brauchen keine Prüfung in der italienischen Sprache erstatten. Es gibt 4 Stufen.

# PROGRAM OF THE ACTIVITIES

## LA GRECIA SALENTINA (THE GREEK PART OF SALENTO)

GUIDED TOUR OF SOME OF THE 9 VILLAGES WHERE OLD GREEK IS SPOKEN:

- VISIT OF THE MOST BEAUTIFUL GREEK-BYZANTHINE CHURCHES (S. STEFANO, S.CATERINA)
- VISIT OF THE HISTORICAL CENTRES: ANALYSIS OF THE GREEK CONCEPTION OF THE TOWN AND LIFE IN THIS ZONE
- VISIT OF SOLETO, THE TOWN OF THE WITCHES; CORIGLIANO WITH ITS BEAUTIFUL CASTLE; STERNATIA, THE TOWN BUILT ON UNDERGROUND OIL-MILLS OF THE XVI CENTURY: ANALYSIS OF OLIVE-OIL PRODUCTION IN ONE OF THIS UNDERGROUND OIL-MILL; MARTANO, THE TOWN OF THE MENHIR (PREHISTORIC MONUMENT)

### GUIDED TOUR OF THE SOUTH COAST

- THE REMAINS OF THE MONASTERY OF S. NICOLA DI CASOLE: THE 2NS BIGGER LIBRARY IN THE MEDITERRANEAN AREA, THE FIRST STUDENTS' HOUSE IN EUROPE, VERY IMPORTANT CENTRE FOR THE GREEK AND BYZANTINE CULTURE;
- VISIT OF THE FORTIFIED FARMS: EX. OF HOW THE BUILDINGS GOT THE FORM OF FORTIFIED CASTLES TO DEFEND AGAINST TURKISH INVASION IN 1480.
- STOPS TO ADMIRE THE LANDSCAPE: THE CLIFFS ARE OFTEN LOFTY AND INACCESSIBLE, YET THEY TEEM WITH CAVES AND GORGES THAT FORM A JAGGED COASTLINE
- VISIT TO S. CESAREA TERME: ARAB STYLE TOWN, CASTRO AND GROUT ZINZULUSA (OPTIONAL: BOAT-TOUR)

### GUIDED TOUR OF THE NORTH COAST

THE BEAUTIFUL BEACHES OF THE SOUTH COAST, ALIMINI LAKES, S.ANDREA AND ITS BEAUTIFUL LANDSCAPE: LITTLE BAYS OF WHITE SAND AND CLIFFS, S. FOCA AND THE ARCHEOLOGICAL SITE

THE COASTLINE IS DENTED WITH NARROW STRIPS OF SANDY SHORE, ONCE BORDERED WITH SAND HILLOCKS COVERED BY A GLORY OF PSAMMOPHYIOUS (SAND VEGETATION) PLANTS. LYING AT THE FEET OF PRECIPITOUS CLIFFS ARE ENCHANTING LITTLE BEACHES THAT CHANGE SHAPE ACCORDING TO THE IRREGULAR AND IMPULSIVE RHYTHM OF THE WAVES BEATEN BACK BY THE CLIFFS.

### GUIDED VISIT OF THE TOWN OF LECCE

CALLED THE FLORENCE OF SOUTH ITALY, KNOWN FOR THE BAROCK STYLE.

### FOOD-AND-WINE ITINERARIES

THE WINE AND OLIVE OIL ROAD; VISIT OF THE PLACES WHERE TYPICAL REGIONAL PRODUCTS ARE PRODUCED: FREE TASTING; VISIT OF HANDICRAFTS LABORATORIES.

GUIDED EXCURSIONS: Euro 20.65

## **Weekly activities**

the following activities can be proposed:

- |   |           |
|---|-----------|
| -guided visit to the town of Otranto:                       | free      |
| -guided visit to the ipogeo (underground Byzantine church): | free      |
| -Italian cinema: a film will be pojected:                   | free      |
| -Italian song: listening to Italian songs:                  | free      |
| -Course of home-made pasta:                                 | Euro 7.74 |

**ANMELDUNGFORMULAR**  
**SCHICKEN SIE EINE KOPIE DER ANMELDUNG AN DIE ADRESSE DER SCHULE**



**Porta d'Oriente**  
 Istituto di lingua e cultura italiana

**via Madonna del Passo s/n, 73028 Otranto (Lecce) ITALY**  
 tel 0039 338 4562722 tel/fax 0039 0836 801964 e-mail: [porta.doriente@libero.it](mailto:porta.doriente@libero.it)  
<http://www.porta-doriente.com>

**Nome e cognome:**.....  
 (Vorname und Familienname)

**Data e luogo di nascita:**.....  
 (Geburtsdatum-Ort)

**Nazionalità:**..... **Professione:**.....  
 (Nationalität) (Beruf)

**Indirizzo:**..... **tel:**..... **fax:**..... **e-mail:**.....  
 (Adresse)

**Hai già studiato l'Italiano?:**.....  
 (haben Sie schon Italienisch gelernt??)

**Scuola/università:**.....  
 (Schule oder Universität)

**Livello:** **elementare**  **medio**   
 (Stufe) (Grund) (Mitte)

**avanzato**  **eccellente**   
 (Oberstufe) (Spezialisierungstufe)

**Desidero iscrivermi ai seguenti corsi** (Ich wünsche folgende Kurse zu besuchen):

tipo di corso Kurse	data inizio corso Kursbeginn	data fine corso Kursende	N° settimane Anzahlwochen

**Data di arrivo/Ankunftsdatum:**..... **Ora/Zeit:**.....

**Con/bei:** aereo/Flugzeug **Numero/Nummer:**.....  
treno/Zug  
macchina/Auto  
pullman/Reisebus  **Ich wünsche den Transfer Service der Schule**

<b>UNTERKUNFT</b> Kreuzen Sie bitte die gewünschte Unterkunft an.	<b>2 WOCHEN</b> (Euro / Person)		<b>3 WOCHEN</b> (Euro / Person)		<b>4 WOCHEN</b> (Euro / Person)	
	<b>DOPPEL ZIMMER</b>	<b>EINZEL ZIMMER</b>	<b>DOPPEL ZIMMER</b>	<b>EINZEL ZIMMER</b>	<b>DOPPEL ZIMMER</b>	<b>EINZEL ZIMMER</b>
Alle die Wohnungen sind im Zentrum und in der Nähe der Schule.						
<b>WOHNUNGEN ZUR GEMEINSAMEN BENUTZUNG</b> Wäschewechsel (nur Bettlachen) alle 2 Wochen (+Euro 18/pro Woche für Strom- und Wasserverbrauch)	Euro 196.25	Euro 232.40	Euro 294.38	Euro 348.60	Euro 392.50	Euro 464.81
<b>UNABHÄNGIGE KLEINE WOHNUNGEN</b> (für 1 oder 2 Personen und Familien)	<i>für Informationen über die Preise kontaktieren Sie die Schule</i> <a href="mailto:porta.doriente@libero.it">porta.doriente@libero.it</a>					
<b>HOTEL</b>	Euro 36.15/46.48) pro Tag+ (andere Hotelkategorien: Preise auf Anfrage)					
<b>FAMILIEN</b> Frühstück inkl. die Familien werden von der Schule ständig kontrolliert und ausgewählt			<b>2 Wochen:</b> Euro 335.6			
			<b>3 Wochen:</b> Euro 438.9			
			<b>4 Wochen:</b> Euro 542.2			
			-nur einzel Zimmer			

Noten:

- Für die Gemeinschaftswohnungen: Jede zusätzliche Woche im Doppelzimmer oder 1 Woche: Euro 121.36. Jede zusätzliche Woche im Einzelzimmer oder 1 Woche: Euro 139.44
- Saisonzuschläge (Juli/August): Euro 61.97 pro Person/Woche; -Eindreinigung: Euro 26
- Der Unterkunft soll ab ersten Sonntagabend vor dem Kursbeginn bis Samstagabend nach dem letzten Schultag reserviert werden. Wegen der abweichenden Ankomstterminen wenden Sie sich bitte an die Schule

## Teilnahmebedingungen

### 1) Anmeldung

Die Anmeldung sowohl fuer Standard- als auch fuer Spezialkurse muss bis spätestens 10 Tage vor Kursbeginn bei uns eingelangt sein. Aus organisatorischen Gründen ist es notwendig sich für Kurse im August mindestens 30 Tage vor Kursbeginn anzumelden. Nach Erhalt Deiner Anmeldung senden wir Dir eine Bestätigung per Post, Fax oder e-mail zu.

Wir benoetigen für Deine Anmeldung:

- 1) ausgefülltes und unterschriebens Anmeldeformular
- 2) Kopie Deines Passes oder Personalausweises
- 3) Nachweis über die Bezahlung von mindestens 30% der Kosten des gewählten Kurses + Einschreibegebühr
  - durch eine internationale **Postanweisung**. Anschrift: **Scuola Porta d'Oriente**, via Madonna del Passo sn, 73028 Otranto (LECCE);
  - durch eine **Banküberweisung**. Anschrift: Marsella Teresa (Generaldirektor) Kontokorrent Nr. 29500 (ABI 3140, CAB 79620; swift code SALBIT33) bei BANCA 121 via Umberto I - 73020 Cutrofiano (LECCE).
  - durch einen **internationalen Scheck oder Eurocheque**.

Wir machen Dich darauf aufmerksam, dass Bankspesen durch Dich zu tragen sind.

Um sich anzumelden sende bitte das Anmeldeformular an folgende Adresse: Scuola Porta d'Oriente, **Via Madonna del Passo, 73028 Otranto (Lecce) ITALIA**

### 2) Leistungen:

Unsere Leistungen entnimm bitte unserer Broschüre oder der Homepage. Darüberhinausragende Leistungen bedürfen einer schriftlichen Vereinbarung.

### 3) Rücktritt:

Im Falle eines Rücktrittes informiere uns bitte so bald wie möglich schriftlich per Brief, Fax oder e-mail. Bei einem Rücktritt nach 30 Tagen behalten wir 50% der Kursgebühr und die Einschreibegebühr ein. Bei einem späteren Zeitpunkt behalten wir die ganze Kursgebühr sammt Einschreibegebühr ein. Wenn Du den Kurs vorzeitig beendest kann Dir keine Kursgebühr rückerstattet werden.

### 4) Unterricht:

Der Unterricht findet Montags bis Freitags vormittags bzw. Nachmittags statt. An den in Italien üblichen Feiertagen (8-23-24-25-26-31 Dezember, 1 Januar, Osterfest, 25 April, 1 Mai, 15 August, 1 November) fällt der Unterricht ersatzlos aus. An Deinem ersten Tag ersuchen wir Dich sich um 8.30 in der Schule (Corso Garibaldi, 30 –Otranto-) einzufinden. Du wirst dann mittels eines schriftlichen und mündlichen Tests eingestuft. Die Liste mir der Gruppeneinteilung wird am Nachmittag ausgehängt. Falls Du mit Deiner Einstufung nicht zufrieden bist wende Dich bitte an Deinen jeweiligen Kursleiter. Nach dem Test werden wir Dir unser Programm sowie unsere Organisation vorgestellt und Du erhältst nützlich Informationen ueber Otranto und dessen Umgebung. In dem Fall, wenn in der Gruppe nur ein Kursteilnehmer sein wird, wird die Unterrichtszeit von 4 Stunden auf 1.30 reduziert. In dem Fall, wenn nur 2 Studenten in einer Klasse des Standardkurses sein werden, wird die Unterrichtszeit von 4 Stunden auf 3 Stunden reduziert. -die Sonderkurse, wie Kochkurs und Vorbereitungskurs für CILS-Diplom, finden auch mit sehr geringer Kursteilnehmerzahl (1 bis 2 Studenten) statt.

### 5) Unterkunft:

Regulär sorgen wir für Deine Unterkunft von Sonntag Abends bis Samstag Mittags vor bzw. nach dem Kurs. Bei vorzeitiger Ankunft bzw. spaeterer Abfahrt ersuchen wir Dich uns rechtzeitig zu informieren. Wir werden uns bemühen nach Möglichkeit Deine Wünsche zu berücksichtigen. Auf alle Fälle informiere uns mindestens 4 Tage vorher über Deinen Ankunftszeitpunkt.

Die Unterkünfte werden von uns sorgfältig ausgesucht, wir sind aber nicht Eigentümer sondern nur Vermittler und können daher nicht fuer eventuelle Mängel verantwortlich gemacht werden. Bei Problemen stehen wir aber selbstverständlich geren hilfreich zur Seite.

Vom Vermieter wird Dir das Bettzeug zur Verfügung gestellt, wir bitten Dich aber Handtuecher selbst mitzunehmen.

Die Bezahlung der Unterkunft kann direkt in Otranto erfolgen. Nachdem wir aber nur Vermittler sind können wir Dir bei Kündigung bzw. vorzeitiger Abreise keine Kosten rückerstatten.

### 6) Transfer

Wenn von Dir gewünscht holen wir Dich vom Bahnhof in Lecce bzw. Flughafen in Brindisi ab und bringen Dich zu Deiner Unterkunft. Falls Du den Transfer in Anspruch nehmen willst sende uns bitte Deine genaue Ankunft (Datum, Uhrzeit, Zug bzw. Flugnummer) mit Deinem Anmeldeformular. Bitte kontaktiere uns im Falle einer Verspätung, da wir auch nicht gerne um sonst warten.

### 7) Versicherung

Kursteilnehmer sind durch uns weder Unfall noch Kranken-versichert. Buergern der Europäischen Vereinigung empfehlen wir sich das Formular E111 zu besorgen, welches eine problemlose medizinische Versorgung gewährleistet.

Weiters kann die Schule nicht für Diebstahl und Verlust persönlicher Gegenstände verantwortlich gemacht werden.

8) Wir ersuchen Sie sich vor Ihrer Abreise ueber die Notwendigkeit eines Visas fuer die Einreise nach Italein zu erkundigen.

9) Du erlaubst als Kursteilnehmer der Schule Deine Daten elektronisch zu speichern und sie für die Zusendung von Informationsmaterial der Schule zu verwenden. Deine Daten werden nicht an Dritte weitergegeben.

10) Kurzfristige Programm- bzw. Preisaenderungen behält sich die Schule vor.

Mit Deiner Unterschrift bestätigst Du unsere Teilnahmebedingungen verstanden und akzeptiert zu haben. Bei Minderjährigen ist die Unterschrift eines Erziehungsberechtigten erforderlich.

Datum: .....

Unterschrift: .....

## 6 GRÜNDE UM DIE SCHULE PORTA D'ORIENTE ZU WÄHLEN

1. Bedürfnisse unseren Studenten sind für uns an der ersten Stelle; aus diesem Grund unsere ist eine **kleine** Schule.
2. die innovative und exklusive "Methode"
3. die beruflichen Lehrer. Der Kontakt zwischen unseren Lehrern und den Studenten ist offen und persönlich
4. das Verhältnis Qualität/Preis der Kurse und der Dienste
5. die beständige Hilfe an Ort und Stelle
6. der Zauber der Stadt: Otranto, eines der schönsten touristischen Orte mit vielen kulturellen Angeboten am Meer im Süden Italiens, wo Kultur und Urlaub sind möglich

### OTRANTO IST ERREICHBAR:

Otranto ist nicht so weit wie es scheint: nur 2 Stunden mit Flugzeug aus allen europäischen Städten

Otranto ist 50 km von Lecce (Bahnhof) entfernt und 95 km von Brindisi (Flughafen).

- **Bahn: direkte Bahnlinie Mailand/Verona/Roma-Lecce**
- **Flugzeug: Flug nach Rom Termini-Brindisi Von Mai bis Oktober Direktflüge von Deutschland**
- **Die Schule bietet einen Transfer an**

### FREIZEIT UND SPORT ZENTREN

Fussball Blu Sport: via Alimini

La Conca: (Fussball, GOKART, tennis): SS. Maglie-Otranto

TAUCHZENTRUM Sud Est Diving: Baia Orte

Pferdesport Club Tumara: via Uggiano km1

Acqua speed: laghi Alimini

Fitness centre Imperia: via Donizetti, 44

### BEAUTY CENTRES:

Beauty Centre Sandra: via dongiovanni

Beauty centre Petrisage: via Presbitero

Friseur Queen: Via G. Paolo II

Friseur Stefano Gabriele

Friseur Stilé: via Primaldo

### AUTOVERMIETUNG

s.O.S Zona Porto

Zecca Giuseppe: Via Montelauro

### INTERNET CAFE'Und Fax Service

Clio Otranto: via Idro

### BANKEN

Rolo Banca

Banca Popolare Pugliese

Banca di credito cooperativo

### ESSEN UND TRINKEN

Enoteca Gastronomie Salentine: Largo d'Aragona

### SUPERMÄRKTE MIT TYPISCHEN PRODUKTEN:

Aldes Discount: Viale Rocamatura

Girasole: via S. Stefano

Maxisidis: via vecchia Alimini

Sosty discount: Via Pioppi

### DISCOTHEKEN

ATLANTIS: disco am Strand

BAHIA: lido dei Pini  
COUNTRY CLUB: laghi Alimini

### **STRÄNDE MIT SONNENSCHIRMEN UND –LIEGEN**

Bagno Lucia  
Baia dei Turchi  
Due Laghi  
I due Mori beach  
Lido dei Pini  
Spiaggia Azzurra

### **PUBS UND BARS**

Covo dei Mori: bastione Pelasgi  
Green Music Pub: via Alimini  
Il Balconcino: bastione Pelasgi  
Atlantis: pub und disco am Strand

### **PIZZERIA**

Al Rusticone  
Covo dei Mori  
Da Umberto  
Duchesca  
I Pelasgi  
La Bella Idrusa  
La Botte  
Narada  
Porfiro  
Cala dei Normanni: sehr gut pizza

### **RESTAURANTS**

La pignata: typische Küche  
Margaret: Lung.re Kennedy  
Narada: via S. Giovanni  
Tenuta il Gambero: Lit. Otranto-P.to Badisco  
Tipi-Tabo: lungo Mare degli Eroi  
Zia Fernanda: salentine cooking  
La Botte: good fish dishes  
Da Umberto: typische Küche  
Bla Bla Bla:

### **SELF SERVICE**

Al Rusticone:

### **HOTELS:**

\*\*\*\*Daniela, Degli Haethey  
\*\*\*Bellavista, Minerva, Miramare, Rosa Antico, Solara, Tenuta il Gambero, Valle dell'Idro  
\*\*Agostino, Il Gabbiano, La Plancia

*alle die Hotels sind gegenüber dem Meer*

### **VILLAGES AND RESIDENCES:**

\*\*\*\*Altair, Serra degli Aimini  
\*\*\*Club Méditerranée, Masseria Fabrizio, Tenuta Frassanito, Valle dei Pini, Valtur Alimini

**AGRITURISMI (URLAUB AUF DEM BAUERNHOF)** Alimini, Agriturismo La Torre, Il contadino, Il piccolo Lago, La Fattoria, La Pineta, Primizia, La Rondine, Scalelle, Serafina, Terra Rossa, Torre Pinta

